

ORDLISTA

พจนานุกรม

A-kassa

กองทุนทดแทนการว่างงาน
ความคุ้มครองที่จะทำให้คุณได้รับเงินหากคุณว่างงาน

Anställningsbevis

หนังสือรับรองการทำงาน
เอกสารที่มีข้อมูลเกี่ยวกับชั่วโมงการทำงาน ค่าจ้าง วันหยุด
และอื่น ๆ

Arbetsgivare

นายจ้าง
ผู้ที่จ้างงานและจ่ายเงินแก่ผู้ที่ทำงานให้

Arbetsmarknad

ตลาดแรงงาน
แหล่งงานและผู้ที่ต้องการทำงานในอาชีพใดอาชีพหนึ่ง

Arbetsmiljö

สภาพแวดล้อมในการทำงาน
ทุกอย่างที่ส่งผลกระทบต่อคุณในที่ทำงาน เช่น เสียง แสง เครื่องจักร
และความเครียด

Arbetstagare

ลูกจ้าง
คนที่รับจ้างทำงาน

Arbetstid

ชั่วโมงงาน/เวลางาน
เวลาที่คุณทำงานต่อวันหรือต่อสัปดาห์

Avtal

สัญญา
สิ่งที่บุคคลหรือ บริษัท ได้ตกลงกันไว้ อาจจะเป็นด้วยวาจาหรือเป็นลาย
ลักษณ์อักษร

Deltid

การทำงานแบบไม่เต็มเวลา
ทำงานน้อยกว่าเต็มเวลาตัวอย่างเช่น 75 เปอร์เซ็นต์

Facket/fackförening

สหภาพแรงงาน
สมาคมสำหรับลูกจ้างที่มีอาชีพเดียวกัน อยู่ในสายงานหรือมีอาชีพ
เดียวกัน หรือมีการศึกษาเดียวกัน

Fackligt ombud

ตัวแทนของสหภาพแรงงาน
บุคคลที่สามารถตอบคำถามเกี่ยวกับสหภาพแรงงานและช่วยคุณหาก
คุณต้องการเป็นสมาชิก

Förtroendevald

ตัวแทนที่ได้รับเลือกมาโดยการลงคะแนนเสียง
ผู้ที่ได้รับเลือกโดยเพื่อนร่วมงานและสมาชิกของสหภาพแรงงานเพื่อ
เป็นตัวแทนของทุกคน

Heltid

การทำงานเต็มเวลา
ทำงานประมาณแปดชั่วโมงต่อวันหรือ 40 ชั่วโมงต่อสัปดาห์

Jobba vitt

ทำงานโดยถูกกฎหมาย
ทั้งลูกจ้างและนายจ้างจ่ายภาษี

Jobba svart

ทำงานโดยผิดกฎหมาย
ลูกจ้างไม่จ่ายภาษีและนายจ้างก็ไม่จ่ายภาษี

Kollektivavtal

ข้อตกลงร่วม (ระหว่างนายจ้างกับสหภาพแรงงาน)
ข้อตกลงสำหรับลูกจ้างทุกคนที่ทำงานในสถานที่ทำงานเดียวกัน อยู่ใน
สายงานหรือมีอาชีพเดียวกัน

Månadslön

เงินเดือน
เงินค่าจ้างที่ลูกจ้างได้รับในแต่ละเดือน

Pension

เงินบำนาญ
เงินที่ผู้เกษียณอายุได้รับเมื่อหยุดทำงาน

Referens

บุคคลอ้างอิง
บุคคลที่รู้จักคุณและสามารถบอกได้ว่าคุณทำงานอย่างไร

Timlön

ค่าจ้างรายชั่วโมง
เงินที่คุณได้รับต่อชั่วโมงที่คุณทำงาน

Tjänstgöringsgrad

สัดส่วนการทำงาน
เวลาที่คุณทำงาน อาจเป็นเต็มเวลา ไม่เต็มเวลา หรืออื่น ๆ

Tystnadsplikt

หน้าที่ในการเก็บรักษาความลับ
การห้ามเปิดเผยข้อมูลที่คุณได้รับจากการทำงานให้คนอื่นทราบ

Validering

การประเมินความรู้และประสบการณ์
เทียบโอนการศึกษา เช่น โอนเข้าระบบการศึกษาสวีเดน

Vikariat

การทำงานแทนคนอื่น
ทำงานแทนคนอื่นที่ลาป่วยหรือลาหยุดงานเพื่ออยู่ดูแลบุตร

Yrke

อาชีพ
งานที่คุณต้องมีการศึกษาเฉพาะ เช่น พนังงานขับรถเมล์และพยาบาล

A-kassa	صندوق البطالة A (حرف A هو اختصار لمفردة البطالة باللغة السويدية) يحمي المستخدمين ويضمن تعويضاً مالياً في حالة البطالة.
Anställningsbevis	اثبات عقد التوظيف ورقة تتضمن معلومات عن اوقات العمل، والراتب، والاجازة وتفاصيل أخرى.
Arbetsgivare	رب العمل توظف/يوظف الأشخاص ويدفع لهم أجرا مقابل عملهم.
Arbetsmarknad	سوق العمل تشمل الوظائف الشاغرة المتاحة ومعلومات عن الباحثين عن عمل ضمن المهن المختلفة.
Arbetsmiljö	بيئة العمل كل ما له تأثير عليك اثناء عملك، الاضاءة، المكائن والتوتر الناجم عن أوضاع العمل.. إلخ.
Arbetstagare	المستخدم كل من تعين/توظف بعقد.
Arbetsid	الدوام/اوقات العمل مجموع الساعات التي تعمل خلالها يوميا أو اسبوعيا.
Avtal	اتفاق عمل كل ما يتفق عليه الاشخاص أو الشركات. ويمكن أن يكون شفاهياً أو مكتوباً.
Deltid	دوام عمل جزئي عمل بدوام أقل ، كأن يكون 75 % مثل
Facket	النقابة جمعية لأصحاب العمل في حرفة، أو مجال عمل، او تحصيل علمي معين.
Fackligt ombud	وكيل/ممثل نقابي شخص يجب على اسئلة حول النقابة، ويمكن لها/له أن تساعد عند انضمامك للنقابة. وهو شخص حاصل على ثقة مجموعة المستخدمين كما من اعضاء النقابة. يقوم بمهمة الحديث نيابة عن مجموعة المستخدمين/الموظفين
Förtroendevald person	شخص مؤتمن شخص تم اختيارها(أو اختياره) من مجموعة العمل، كما من اعضاء النقابة المعنية. يوكل بمهمة الحديث بالنيابة عن مجموعة المستخدمين/الموظفين

Heltid	دوام كامل العمل 8 ساعات في اليوم، أو 40 ساعة عمل موزعة على الاسبوع.
Jobba vitt	عمل (ابيض) كلا الطرفين المستخدم وصاحب العمل يدفعان/تدفعان ضريبة الدخل.
Jobba svart	عمل (أسود) العمل دون دفع ضريبة الدخل. صاحب العمل لا يدفع بدوره الضرائب المستحقة.
Kollektivavtal	اتفاق عمل (مطابق للتفاوض الجماعي) عقد عمل يشمل جميع العاملين في مكان أو مجال عمل معينين.
Månadslön	الراتب الشهري الأجر الشهري الذي يحصل العامل/الموظف عليه.
Pension	تقاعد الدخل التقاعدي الذي يحصل كبار السن عليه بعد نهاية خدمتهم.
Referens	مرجع (مُرَكَّبِي) شخص يعرفك ويمكن ان يزكيك بتقديم معلومات عن مستوى ادائك في العمل.
Timlön	راتب بالساعة أجر تتقاضاه عن كل ساعة عمل.
Tjänstgöringsgrad	درجة الخدمة طول وقت العمل، يمكن أن يكون بدوام كامل، أو بدوام جزئي أو غيره.
Tystnadsplikt	واجب السكوت قانون يلزمك بأن لا تقشي أية معلومات تحصل عليها اثناء عملك.
Validering	معادلة الشهادة ترجمة ومعادلة تحصيل علمي بما يقابله في النظام التعليمي السويدي.
Vikariat	توظيف/عمل مؤقت شخص يعمل مؤقتا نيابة عن موظف مجاز بسبب مرض أو رعاية الاطفال.
Yrke	مهنة عمل تحتاج لتحصيل علمي (دراسة) كي تحصل عليه مثلا سائقة/سائق باص أو ممرضة/ممرض.